



**IRay Technology Co., Ltd.**

Adresa: 11th Guiyang Street, YEDA, Yantai, P.R. Čína

Tel.: 0086-400-998-3088

E-mail: [infiRayoutdoor@infiRay.com](mailto:infiRayoutdoor@infiRay.com)

Internetová stránka: [www.infiRayoutdoor.com](http://www.infiRayoutdoor.com)

**Návod k obsluze**

**V1.0**

**Řada Mate**

**Termovizní nástavec**

**MAH50/MAL38/MAL25**

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

### Vlivy prostředí

**VAROVÁNÍ!** Nikdy nemiřte objektivem zařízení přímo na intenzivní zdroje tepla (např. slunce nebo laserová zařízení). Čočka objektivu a okulár mohou fungovat jako zvětšovací sklo které soustředí tepelnou energii a mohou poškodit vnitřní součásti.

### Nebezpečí spolknutí

**Upozornění:** Zařízení nepatří do rukou malých dětí. Nesprávná manipulace může způsobit uvolnění malých částí, které mohou být spolknuty.

### Bezpečnostní pokyny k použití

- Nevystavujte zařízení ohni nebo vysokým teplotám.
- Při provozu v chladném prostředí se snižuje kapacita baterie. Nejedná se o závadu a dochází k tomu z technických důvodů.
- Zařízení vždy uchovávejte v přepravní tašce na suchém, dobře větraném místě. Pro delší skladování baterie vyjměte.
- Nevystavujte zařízení extrémním teplotám nižším než -20 °C a vyšším než +50 °C.
- Výrobek lze připojit pouze k rozhraní USB typu C.
- Pokud je zařízení poškozeno nebo je vadná baterie, zašlete zařízení k opravě do našeho poprodejního servisu.

### Uživatelské informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Symbol OEEZ na produktech a/nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické produkty nesmí být směřovány s běžným komunálním odpadem. Pro řádné zpracování, obnovu a recyklaci odнесите tyto produkty do příslušných sběrných míst, kde budou bez poplatku přijaty. V některých zemích může být také možné vrátit tyto produkty místnímu prodejci při nákupu odpovídajícího nového produktu.

Správná likvidace tohoto výrobku slouží k ochraně životního prostředí a předchází možným škodlivým vlivům na člověka a jeho okolí, ke kterým může dojít v důsledku nesprávného nakládání s odpady.

Podrobnější informace o vašem nejbližším sběrném místě získáte na vašem místním úřadě. V souladu se státní legislativou mohou být za nesprávné nakládání s tímto druhem odpadu uloženy pokuty.

### Pro firemní zákazníky v rámci Evropské unie

Obraťte se na svého prodejce nebo dodavatele ohledně likvidace elektrických a elektronických zařízení. Ten vám poskytne další informace.

### **Informace o likvidaci v jiných zemích mimo Evropskou unii**

Tento symbol platí pouze v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřad nebo prodejce a požádejte o možnost likvidace.

### **Zamýšlené použití**

Zařízení je určeno pro zobrazování tepelných signatur při pozorování přírody, dálkových loveckých pozorováních a pro civilní použití. Zařízení není hračka pro děti. Používejte zařízení pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou v důsledku nesprávného nebo nezamýšleného použití.

### **Zkouška funkčnosti**

- Před použitím se prosím ujistěte, že vaše zařízení nemá žádné viditelné poškození.
- Vyzkoušejte, zda zařízení zobrazuje čistý, nerušený obraz.
- Zkontrolujte správnost nastavení kamery termovize. Viz poznámky v části Provoz.

# 1 Specifikace

Model	MAH50	MAL38	MAL25
<b>Parametry detektoru</b>			
Rozlišení, pixely	640×512	384×288	
Velikost pixelu, um	12		
NETD, mk	≤ 25	≤ 30	≤ 30
Snímková frekvence, Hz	50		
<b>Parametry optiky</b>			
Objektiv, mm	50	38	25
Zorné pole (H x V), stupně/m při 100 m	8,8×7,0 / 15,4×12,3	7,0×5,3 / 12,3×9,2	10,6×7,9 / 18,4×13,8
Doporučené zvětšení denního dalekohledu, x	G1/G2: 1–5 G3/G4: 6–10	G1/G2: 1–5 G3/G4: 6–8	G1/G2/G3/G 4:1–5
E-zoom	Režim nástavce: ×1 Režim monokuláru: ×1/×2/×4		
Rozsah detekce, m (Cílová velikost: 1,7 m×0,5 m, P(n) = 99 %)	2597	1948	1298

<b>Parametry zobrazení</b>			
Typ	OLED		
Rozlišení, pixely	1024×768		
<b>Elektrické parametry</b>			
Baterie	Vestavěná baterie + baterie InfiRay		
Maximální životnost baterie, h	4 + 7	4,5 + 7,5	
USB rozhraní	Typ-C		
<b>Fyzikální parametry</b>			
Materiál těla	Slitina hořčíku		
Stupeň krytí IP	IP67		
Dálkové ovládání	Podpora		
Vestavěná paměť, GB	32		
Zaměřovací bod, MOA	1	1,5	
Hmotnost, g	530	520	460
Rozměry, mm	146×62×73	138×62×71	132×62×68
Kroužek adaptéru	M52×0,75		

- \* Skutečná doba provozu závisí na intenzitě používání sítě Wi-Fi, nahrávání videa a používání laserového dálkoměru.
- Je možné provést vylepšení designu a softwaru tohoto produktu, aby se zlepšily jeho užitečné funkce. Technické parametry zařízení mohou být vylepšeny bez předchozího upozornění zákazníka.

## 2 Popis

Řada MATE je zcela nová generace předních nástavců navržených jako infračervené rozšiřující zařízení optiky pro denní světlo.

Na rozdíl od zařízení pro noční vidění založených na vylepšení obrazu nepotřebuje řada MATE externí zdroj světla a není ovlivněna silným světlem. Lze ji použít v noci nebo za špatných povětrnostních podmínek, jako je mlha, déšť, smog, a dokáže detekovat objekty přes překážky, jako jsou větve, vysoká tráva, husté křoví apod. Řada MATE má široké využití včetně nočního lovu, pozorování a orientace v terénu, pátracích a záchranných operací.

Použití předního nástavce řady MATE má oproti nočnímu lovu s tradiční optikou nebo dokonce s přístroji pro noční vidění několik výhod. Připojení řady MATE k tradičnímu puškohledu poskytuje stejný komfort střelby s denní optikou, na jaký jste zvyklí, včetně stávajícího nitkového kříže a očního reliéfu. Přední nástavec řady MATE vám dokonce umožňuje i nadále využívat variabilní zvětšení puškohledu

## 3 Vlastnosti










- Rychlý přechod z monokuláru na nástavec
- Rychlá montáž a demontáž nástavce
- 12µm termovizní detektor
- displej AMOLED s vysokým rozlišením 1024 × 768 bodů
- Není nutné žádné opětovné nulování a rychlé připojení
- Pouzdro z hořčíkové slitiny
- Znamá přesnost
- Fotografie/záznam videa
- Podpora připojení APP přes Wi-Fi
- Bezdrátové dálkové ovládání
- Čtyři obrazové režimy – bílá horká, černá horká, červená horká, barevná
- Tři režimy scény – les, rovina, město
- Digitální zoom monokuláru: ×1, ×2, ×4
- Stupeň ochrany IP67














## 4 Součásti a ovládací prvky

1. Okulár
2. Bajonetový kroužek okuláru
3. Tlačítko dolů
4. Tlačítko nabídky (M)
5. Tlačítko fotoaparátu
6. Tlačítko nahoru
7. Knoflík pro zaostřování objektivu
8. Kryt objektivu
9. Objektiv
10. Tlačítko napájení
11. Mikrofon
12. Port typu C
13. Spodní lišta Picatinny
14. Univerzální zacvakávací adaptér



## 5 Ikony nabídky / stavového řádku

W	Režim obrazu <b>Bílá horká</b>
B	Režim obrazu <b>Černá horká</b>
R	Režim obrazu <b>Červená horká</b>
C	Režim obrazu <b>Barva</b>
	Režim scény <b>Les</b>
	Režim scény <b>Rovina</b>
	Režim scény <b>Město</b>
	E-zoom (pouze pro monokulár: x1, x2, x3, x4)
	Pořízení fotografie
	Jas displeje
	Dálkové ovládání
	Režim scény
	Ostrost obrazu

	Ultra jasný
	Wi-Fi
	Video výstup
	Automatická kalibrace závěrky
	Typ nitkového kříže: G1/G2/G3/G4
	Kalibrace obrazu
	Nastavení oznámení o dosahu
	Korekce vad pixelů
	Nastavení data
	Nastavení času
	Nastavení jazyka
	Obnovení továrního nastavení
	Systémové informace








Napájení z baterie

## 6 Pokyny k obsluze

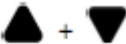


Řada Mate byla navržena pro dlouhodobé používání. Pro zajištění udržitelného výkonu dodržujte následující pokyny:

- Před použitím se ujistěte, že jste přístroj namontovali a nastavili podle pokynů v části „**Obsluha**“.
- Uchovávejte s nasazeným krytem objektivu v pouzdře.
- Po použití zařízení vypněte.
- **Pokusy o demontáž nebo opravu zařízení vedou ke ztrátě záruky!**
- Zařízení je určeno pro použití při různých provozních teplotách. Pokud však bylo přeneseno z nízkých teplot do interiéru, nezapínejte je po dobu 2 až 3 hodin. Tím se zabrání kondenzaci vlhkosti na vnějších optických plochách.
- Pro zajištění spolehlivého provozu se doporučuje provádět pravidelné technické kontroly zařízení.

## 7 Popis ovladačů

Tlačítko	Aktuální stav	Krátké stisknutí	Dlouhé stisknutí
<b>Tlačítko napájení</b> 	Vypnuto	---	Zapnutí zařízení
	Domovská obrazovka	Pohotovostní režim zařízení	Vypnutí zařízení
	Pohotovostní režim	Probuzení zařízení	
	Rozhraní nabídky	Uložení a návrat do vyššího rozhraní	
<b>Tlačítko nahoru</b> 	Domovská obrazovka	Přepínání režimu obrazu	Zapnutí/vypnutí funkce upozornění na dosah
	Hlavní nabídka / Rozhraní zástupců	Možnosti posunu nahoru	---
	Rozhraní pro nulování/korekci vad pixelů	Posunout vždy o jeden pixel směrem nahoru	Posunout vždy o 10 pixelů směrem nahoru
<b>Tlačítko dolů</b> 	Domovská obrazovka	Korekce závěrky	Korekce pozadí
	Hlavní nabídka / Rozhraní zástupců	Možnosti posunu dolů	---
	Rozhraní pro nulování/korekci vad pixelů	Posunout vždy o jeden pixel směrem dolů	Posunout vždy o 10 pixelů směrem dolů
	Rozhraní pro oznámení dosahu	Smyčka přepíná typy zvířat	Korekce pozadí
<b>Tlačítko fotoaparátu</b> 	Domovská obrazovka	Vyfotit obrázek	Nahrávání videa
	Rozhraní pro nulování/korekci vad pixelů	Posunout vždy o jeden pixel doleva	Posunout vždy o 10 pixelů doleva
<b>Tlačítko nabídky (4)</b> 	Domovská obrazovka	Vstup do rozhraní místní nabídky	Vstup do rozhraní hlavní nabídky



	Hlavní nabídka / Rozhraní zástupců	Nastavení parametru	Uložení a opuštění domovské obrazovky
	Nulování/korekce vad pixelů	Posunout vždy o jeden pixel doprava	Posunout vždy o 10 pixelů doprava
<b>Tlačítka nahoru a tlačítka dolů</b> 	Rozhraní pro nulování	---	Uložení nulovací polohy a nastavení souřadnice jako (0,0)
	Rozhraní pro opravu vad pixelů	---	Přidání/odstranění vadných pixelů
<b>Tlačítka fotoaparátu + nabídky (4)</b> 	Rozhraní pro nulování	---	Uložení a opuštění domovské obrazovky
	Rozhraní pro opravu vad pixelů	---	
<b>Tlačítka nahoru + nabídka (4)</b> 	Domovská obrazovka	---	Přepínání mezi režimem nástavce a monokuláru

## 8 Montáž

Řadu MATE lze použít jako monokulár nebo jako přední nástavec pro dalekohled pro denní světlo. Originální konstrukce umožňuje rychlou přechod z monokuláru na nástavec a naopak.

### Jako monokulár

- Odstraňte univerzální zacvakávací adaptér ( 14) z MATE, pak jej můžete používat jako monokulár.
- Při použití jako monokulár je třeba přepnout do režimu monokuláru dlouhým stisknutím tlačítek **dolů (3) + nabídka (4)** po dobu 3 s, při kterém se na stavovém řádku v horní části obrazovky zobrazí x1/ x2/ x4.



- Pro lepší pozorování doporučujeme použít monokulár InfiRay ( **15** ) (Ize zakoupit samostatně na webových stránkách společnosti InfiRay).
- Monokulár InfiRay ( **15** ) nasadte na okulár přístroje Mate pomocí zajištění závitu.
- V monokulárním režimu podporuje Mate až čtyřnásobné elektronické přiblížení a s monokulárem InfiRay 4x24 ( **15** ) můžete dosáhnout až šestnáctinásobného zvětšení.



### Jako přední nástavec

MATE jako nástavec je určen pro použití dalekohledu s denním světlem v noci i ve dne za nepříznivého počasí (mlha, smog, déšť atd.).

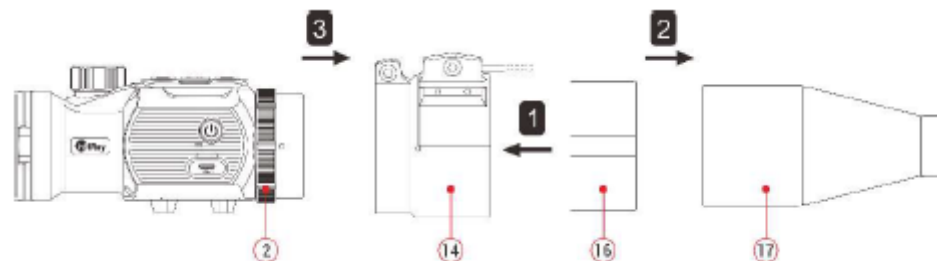
Při použití jako přední nástavec se ujistěte, že je MATE v režimu nástavce, ve kterém se na stavovém řádku v horní části obrazovky zobrazuje G1/G2/G3/G4.

Stiskněte a podržte tlačítko **dolů (3) + nabídka (4)** na 3 s a přepnete mezi režimem nástavce a monokulárním režimem.



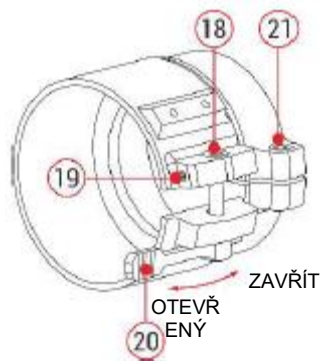
Chcete-li jej namontovat na denní zařízení, postupujte podle následujících pokynů:

- Před instalací se ujistěte, že je denní zařízení vynulováno.
- Změřte vnější průměr objektivu denního dalekohledu ( **17** ).
- Vyberte vhodný adaptér s vnitřním závitem M52\*0,75 a vložkou požadovaného průměru v závislosti na vnějším průměru objektivu denního dalekohledu.
- V balení se nachází bezplatný univerzální adaptér ( **14** ) se čtyřmi vložkami, který je vhodný pro vnější průměr od 56 mm do 65 mm. Pokud je váš denní dalekohled mimo tento rozsah, je třeba jej dokoupit zvlášť.



- Vložte vložku ( **16** ) do adaptéru ( **14** ) až na doraz.
- Pevně nasadte adaptér s vložkou na objektiv denního dalekohledu ( **17** ).

- Páčku **(20)** překlopte z původní polohy OPEN (Otevřeno) do polohy CLOSE (Zavřeno). Zkontrolujte, zda adaptér pevně přiléhá k objektivu.
- Pokud vidíte, že je volný:
  - Povolte zajišťovací šroub **(19)** pomocí šestihranného klíče (S=2mm).
  - Šroub **(18)** utáhněte šestihranným klíčem (S=4mm) takovou silou, aby adaptér těsně přiléhal k objektivu.
  - Utáhněte zajišťovací šroub **(19)**.
- Nasadte zařízení Mate na adaptér **(14)** a utáhněte bajonetový kroužek okuláru **(2)** proti směru hodinových ručiček, abyste zařízení Mate zajistili.
- Pokud po instalaci není střed displeje zařízení Mate zarovnáno se středem denního dalekohledu:
  - Povolte zajišťovací šroub **(21)** pomocí šestihranného klíče (S=4mm).
  - Nastavte úhel zařízení Mate do vhodné polohy tak, aby bylo zarovnáno se středem vašeho denního dalekohledu.
  - Utáhněte zajišťovací šroub **(21)**.



## 9 Provoz



- Otevřete kryt objektivu **(8)**.
- Stisknutím a podržením tlačítka **napájení (10)** po dobu 3 s zapnete zařízení. Počkejte 5 s, dokud se na displeji neobjeví termální obraz.
- **Nastavení zaostření objektivu:** otáčením zaostřovacího kroužku objektivu **(7)** zaostřete na pozorovaný objekt.
- **Kalibrace:**
  - **Korekce závěrky:** kalibrace snímku krátkým stisknutím tlačítka **dolů (3)** pro korekci závěrky
  - **Korekce pozadí:** dlouze stiskněte tlačítko **dolů (3)**, na displeji se zobrazí výzva „Zakryjte objektiv během kalibrace“, poté zavřete kryt objektivu **(8)** a dokončete korekci pozadí.
- **Nastavení režimu obrazu:** krátkým stisknutím tlačítka **nahoru (6)** postupně změníte režim obrazu z Bílá horká / Černá horká / Červená horká / Barva.
- **Další nastavení obrazu:** krátkým stisknutím tlačítka **nabídky (4)** vstoupíte do rozhraní místní nabídky, kde můžete nastavit elektronický zoom (pouze pro monokulární režim) / jas / režim scény / úroveň ostrosti.

- **Vypnutí:** dlouhým stisknutím tlačítka **napájení (10)** na 3 s vypnete zařízení Mate.
- **Pohotovostní režim:** Krátkým stisknutím tlačítka **napájení (10)** přepnete zařízení do pohotovostního režimu pro úsporu energie. A opětovným stisknutím tlačítka **napájení (10)** jej probudíte.

## 10 Nulování (pouze pro režim nastavce)

Pokud je zařízení Mate nainstalováno na denním dalekohledu jako infračervený rozšiřující prvek, pokud se nitkový kříž denního dalekohledu nenachází ve středu infračerveného obrazu, lze funkci nulování obrazu použít k posunu infračerveného obrazu, aby byla zajištěna shoda polohy mezi obrazem denního dalekohledu a infračerveným obrazem.

- Před montáží zařízení MATE dokončete kalibraci denního dalekohledu.
- Nainstalujte zařízení Mate na denní dalekohled a zopakujte výše uvedené kroky kalibrace. Pak zamiřte na cíl na 100 metrů a vystřelte. Poté změřte vodorovnou a svislou vzdálenost mezi místem dopadu kulky a místem zamíření.

- Na domovské obrazovce stiskněte a podržte tlačítko **nabídky (4)**, čímž vstoupíte do rozhraní hlavní nabídky.
- Stisknutím tlačítka **nahoru (6) / dolů (3)** vyberte možnost Profil nulování (  ) a krátkým stisknutím tlačítka **nabídky (4)** vyberte profil nulování.
- Poté vyberte možnost Nulování (  ) a krátkým stisknutím tlačítka **nabídky (4)** vstupte do rozhraní Nulování.
- V rozhraní nulování krátkým stisknutím tlačítka **nahoru/dolů/fotoaparát/nabídka** posunete polohu infračerveného obrazu a dlouhým stisknutím dosáhnete rychlého posunu, dokud cíl na infračerveném obrazu nebude v souladu se středem nitkového kříže denního dalekohledu.
- Když je nulování hotové, dlouze stiskněte tlačítka **nabídky (4) + fotoaparátu(5)** pro uložení a opuštění rozhraní nulování, nebo podržte tlačítka **nahoru (6) + dolů (3)** po dobu 3 s pro uložení nulovací polohy a nastavení souřadnice jako (0,0) a přejděte na domovskou obrazovku.



## 11 Nabídka zástupců

- Na domovské obrazovce krátce stiskněte tlačítko **nabídky (4)** pro vstup do rozhraní místní nabídky. Funkce:
  - **Elektronický zoom** (pouze pro režim monokuláru): krátkým stisknutím tlačítka **nabídky (4)** se obraz zvětší e-zoomem z x1 na x4.
  - **Jas obrazovky**: krátkým stisknutím tlačítka **nabídky (4)** přepnete jas obrazovky z úrovně 1 na úroveň 4.
  - **Režim scénérie**: krátkým stisknutím tlačítka **nabídky (4)** Menu (4) přepnete režim scény mezi možnostmi Les, Rovina a Město.
  - **Ostrost obrazu**: krátkým stisknutím tlačítka **nabídky (4)** přepnete ostrost obrazu z úrovně 1 na úroveň 4.
- Krátkým stisknutím tlačítka **nahoru (6)** / **dolů (3)** přepínáte volbami funkcí.
- Stisknutím a podržením tlačítka **nabídky (4)** opustíte domovskou obrazovku nebo se zruší automaticky, pokud do 5 sekund neprovedete žádnou operaci.








## 12 Hlavní nabídka

- Na domovské obrazovce stiskněte a podržte tlačítko **nabídky (4)** po dobu 3 s, čímž vstoupíte do rozhraní hlavní nabídky.
  - V hlavní nabídce krátkým stisknutím tlačítka **nahoru (6)** / **dolů (3)** přepínáte volbami nabídky.
  - Krátkým stisknutím tlačítka **nabídky (4)** upravíte parametry aktuální volby nebo vstoupíte do podnabídky.
  - Stisknutím a podržením tlačítka **nabídky (4)** po dobu 3 sekund se vrátíte na domovskou obrazovku.
  - Krátkým stisknutím tlačítka **napájení (10)** uložíte a opustíte vyšší rozhraní.


























## Popis funkce hlavního nabídky

<p><b>Ultra jasný</b></p> 	<p><b>Zapnutí/vypnutí režimu Ultra jasný</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Stisknutím a podržením tlačítka <b>nabídky (4)</b> vstoupíte do hlavního nabídky.</li><li>➤ Tlačítkem <b>nahoru (6) / dolů (3)</b> vyberte možnost <b>Ultra jasný</b> .</li><li>➤ Režim Ultra jasný zapnete/vypnete krátkým stisknutím tlačítka <b>nabídky (4)</b> spolu se zvukem kalibrace závěrky.</li><li>➤ Ikona se zobrazí na spodním stavovém řádku, když je zapnutý režim Ultra jasný.</li><li>➤ Režim Ultra jasný zobrazí více detailů obrazu při zatažené obloze, dešti, mlze a dalších nepříznivých povětrnostních podmínkách.</li></ul>
<p><b>Wi-Fi</b></p> 	<p><b>Zapnutí/vypnutí funkce Wi-Fi</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Stisknutím a podržením tlačítka <b>nabídky (4)</b> vstoupíte do hlavního nabídky.</li><li>➤ Tlačítkem <b>nahoru (6) / dolů (3)</b> vyberte možnost <b>Wi-Fi</b> .</li><li>➤ Funkci Wi-Fi zapnete/vypnete krátkým stisknutím tlačítka <b>nabídky (4)</b>.</li><li>➤ Ikona se zobrazí na spodním stavovém řádku, když je síť Wi-Fi zapnutá.</li><li>➤ Když je zapnutá síť Wi-Fi, lze se připojit k aplikaci mobilního telefonu.</li></ul>
<p><b>Video výstup</b></p> 	<p><b>Zapnutí/vypnutí video výstupu</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Stisknutím a podržením tlačítka <b>nabídky (4)</b> vstoupíte do hlavního nabídky.</li><li>➤ Tlačítkem <b>nahoru (6) / dolů (3)</b> vyberte možnost <b>Video Output</b> (Video výstup).</li><li>➤ Krátkým stisknutím tlačítka <b>nabídky (4)</b> zapnete/vypnete video výstup.</li><li>➤ Ikona se zobrazí na spodním stavovém řádku, když je zapnutá funkce video výstupu.</li><li>➤ Funkce video výstupu umožňuje připojení k věčnému displeji nebo záznamovému zařízení.</li></ul>




<p><b>Automatická kalibrace závěrky</b></p> 	<p><b>Zapnutí/vypnutí automatické kalibrace závěrky</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Stiskněte a podržte tlačítko <b>nabídky (4)</b> pro vstup do hlavního nabídky.</li> <li>➤ Vyberte možnost <b>Automatická kalibrace závěrky</b> pomocí tlačítka <b>nahoru (6) / dolů (3)</b>.</li> <li>➤ Krátce stiskněte tlačítko <b>nabídky (4)</b> pro nastavení zapnutí/vypnutí režimu <b>Automatické kalibrace závěrky</b>.</li> <li>➤ Ikona se zobrazí na spodním stavovém řádku, když je zapnutá funkce automatické kalibrace závěrky.</li> <li>➤ Když je <b>automatická kalibrace závěrky</b> zapnutá, závěrka se automaticky spustí, když se zhorší kvalita obrazu.</li> </ul>
<p><b>Profil nulování</b></p> 	<p><b>Výběr profilu nulování (pouze pro režim nastavce)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Stisknutím a podržením tlačítka <b>nabídky (4)</b> vstoupíte do hlavního nabídky.</li> <li>➤ Tlačítkem <b>nahoru (6) / dolů (3)</b> vyberte možnost <b>Profil nulování</b>.</li> <li>➤ K výběru jsou čtyři typy: G1/G2/G3/G4.</li> </ul> <p><b>Pro MAH50:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– G1/G2: Doporučené zvětšení optiky pro denní světlo 1x-5x;</li> <li>– G3/G4: Doporučené zvětšení optiky pro denní světlo 6x-10x;</li> </ul> <p><b>Pro MAL38:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– G1/G2: Doporučené zvětšení optiky pro denní světlo 1x-5x;</li> <li>– G3/G4: Doporučené zvětšení optiky pro denní světlo 6x-8x;</li> </ul> <p><b>Pro MAL25:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– G1/G2/G3/G4: Doporučené zvětšení optiky pro denní světlo 1x-5x;</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Krátkým stisknutím tlačítka <b>nabídky (4)</b> přepněte a vyberte jeden z typů nulování.</li> </ul>








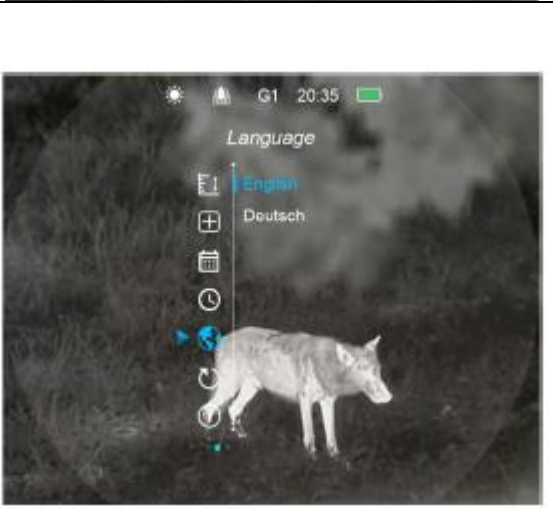



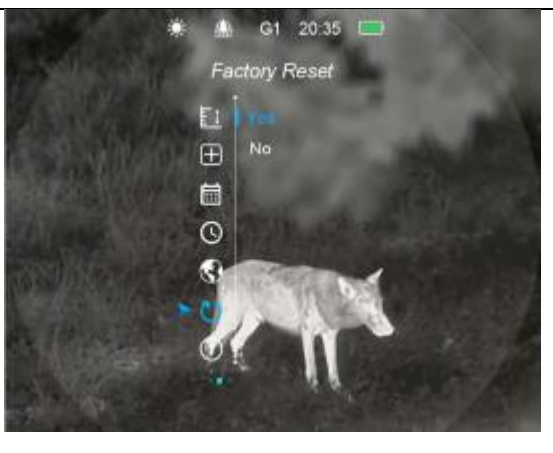

<p><b>Nulování</b></p> 	<p><b>Nulování (pouze pro režim nastavce)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Stisknutím a podržením tlačítka <b>nabídky (4)</b> vstoupíte do hlavního nabídky.</li> <li>➤ Tlačítkem <b>nahoru (6) / dolů (3)</b> vyberte možnost <b>Nulování</b>.</li> <li>➤ Krátkým stisknutím tlačítka <b>nabídky (4)</b> přejděte do rozhraní nulování.</li> <li>➤ V rozhraní nulování krátce stiskněte tlačítko <b>nahoru/dolů/kamera/nabídka</b> a přesuňte polohu infračerveného obrazu.</li> <li>➤ Podrobnosti naleznete v části 10 <b>Nulování</b>.</li> </ul>																		
<p><b>Oznámení dosahu</b></p> 	<p><b>Nastavení oznámení dosahu</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Stisknutím a podržením tlačítka <b>nabídky (4)</b> vstoupíte do hlavního nabídky.</li> <li>➤ Tlačítkem <b>nahoru (6) / dolů (3)</b> vyberte možnost <b>Oznámení dosahu</b>.</li> <li>➤ Krátkým stisknutím tlačítka <b>nabídky (4)</b> přejděte do rozhraní pro nastavení <b>oznámení dosahu</b>.</li> </ul> <p>➤ Na výběr je pět typů kořisti: zajíc (  ), kojot (  ), divoké prase (  ), jelen (  ) a vlastní (  ). Každému typu kořisti odpovídá výchozí výška s výchozí efektivní vzdáleností 100 m.</p> <div data-bbox="1556 542 2094 973" style="border: 1px solid black; padding: 5px;">  <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Target</th> <th>Height</th> <th>Distance</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>0.2m</td> <td>100m</td> </tr> <tr> <td></td> <td>0.4m</td> <td>100m</td> </tr> <tr> <td></td> <td>0.8m</td> <td>100m</td> </tr> <tr> <td></td> <td>1.7m</td> <td>100m</td> </tr> <tr> <td></td> <td>1.0m</td> <td>100m</td> </tr> </tbody> </table> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Tlačítkem <b>nahoru (6) / dolů (3)</b> přepněte volbu typu a krátkým stisknutím tlačítka <b>nabídky (4)</b> aktivujte volbu.</li> <li>➤ U prvních čtyř typů zvířat lze parametr vzdálenosti nastavit pouze tlačítkem <b>nahoru (6) / dolů (3)</b>. Po dokončení nastavení se krátkým stisknutím tlačítka <b>nabídky (4)</b> vrátíte do rozhraní pro oznámení dosahu.</li> </ul>	Target	Height	Distance		0.2m	100m		0.4m	100m		0.8m	100m		1.7m	100m		1.0m	100m
Target	Height	Distance																	
	0.2m	100m																	
	0.4m	100m																	
	0.8m	100m																	
	1.7m	100m																	
	1.0m	100m																	



	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Poslední z nich je vlastní, kde můžete nastavit parametry výšky a vzdálenosti. Krátkým stisknutím tlačítka <b>nabídky (4)</b> přepínáte mezi výběrem výšky, vzdálenosti a návratem do rozhraní pro oznámení dosahu.</li> <li>➤ Stisknutím a podržením tlačítka <b>nabídky (4)</b> přejdete na domovskou obrazovku.</li> </ul>
<p><b>Korekce vadných pixelů</b></p> 	<p><b>Korekce vadných pixelů</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Stisknutím a podržením tlačítka <b>nabídky (4)</b> vstoupíte do hlavního nabídky.</li> <li>➤ Vyberte možnost <b>Korekce vad pixelů</b> pomocí tlačítka <b>nahoru (6) / dolů (3)</b>.</li> <li>➤ Krátkým stisknutím tlačítka <b>nabídky (4)</b> vstoupíte do rozhraní Korekce vad pixelů,</li> <li>➤ Ve středu obrazovky se zobrazí měřítko a v dolní části obrazovky se zobrazí počet opravených vadných pixelů.</li> <li>➤ A poté stisknutím tlačítka <b>nahoru / dolů / fotoaparát / nabídka</b> vyberte pohybem nitkového kříže vadné pixely.</li> <li>➤ Po výběru vadných pixelů stiskněte a podržte současně tlačítka <b>nahoru (6) + dolů (3)</b>, abyste slepé pixely opravili. Když se v dolní části obrazovky na krátkou dobu zobrazí zpráva <b>Přidat</b>, je oprava úspěšná.</li> <li>➤ Ve stejné poloze znovu stiskněte a podržte tlačítka <b>nahoru (6) + dolů (3)</b>, čímž zrušíte korekci a na krátkou dobu se zobrazí zpráva Del (Smazat).</li> </ul> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Počet vadných pixelů se mění při každém přidání nebo odstranění korekce pixelů.</li> <li>➤ Opakováním výše uvedených operací můžete pokračovat ve výběru vadných pixelů.</li> <li>➤ Po dokončení korekce stiskněte a podržte <b>tlačítka fotoaparát (5) + nabídka (4)</b>, dokud se na displeji nezobrazí „Do you want to save these settings?“ (Chcete tato nastavení uložit?) a možnosti „Yes“ (Ano) a „No“ (Ne). Výběrem možnosti „Yes“ (Ano) uložíte a ukončíte operaci, nebo výběrem možnosti „No“ (Ne) zrušíte ukládání a odejdete.</li> <li>➤ Výběr přepněte tlačítkem <b>nahoru (6) / dolů (3)</b> a potvrďte tlačítkem <b>nabídky (4)</b>.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>Nastavení data</b></p> 	<p><b>Nastavení data</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Stisknutím a podržením tlačítka <b>nabídky (4)</b> vstoupíte do hlavního nabídky.</li> <li>➤ Tlačítkem <b>nahoru (6) / dolů (3)</b> vyberte možnost <b>Date (Datum)</b>. Datum se zobrazuje ve formátu rr/mm/dd.</li> <li>➤ Krátkým stisknutím tlačítka <b>nabídky (4)</b> přepínejte mezi možnostmi rok, měsíc a den a poté stisknutím tlačítka <b>nahoru (6) / dolů (3)</b> nastavte datum.</li> <li>➤ Po dokončení nastavení dat stiskněte a podržte tlačítko <b>nabídky (4)</b>, čímž opustíte rozhraní pro nastavení data.</li> </ul> 
<p style="text-align: center;"><b>Nastavení času</b></p> 	<p><b>Nastavení času</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Stisknutím a podržením tlačítka <b>nabídky (4)</b> vstoupíte do hlavního nabídky.</li> <li>➤ Tlačítkem <b>nahoru (6) / dolů (3)</b> vyberte možnost <b>Time (Čas)</b>. Čas se zobrazuje ve 24hodinovém formátu.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Krátkým stisknutím tlačítka <b>nabídky (4)</b> přepněte mezi volbou hodin a minut a poté stisknutím tlačítka <b>nahoru (6) / dolů (3)</b> nastavte čas.</li> <li>➤ Po dokončení nastavení času stiskněte a podržte tlačítko <b>nabídky (4)</b>, čímž opustíte rozhraní pro nastavení času.</li> </ul>	
<p style="text-align: center;"><b>Jazyk</b></p> 	<p><b>Nastavení jazyka</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Stisknutím a podržením <b>tlačítka nabídky (4)</b> vstoupíte do hlavního nabídky.</li> <li>➤ Tlačítkem <b>nahoru (6) / dolů (3)</b> vyberte možnost <b>Language (Jazyk)</b>.</li> <li>➤ Do <b>podnabídky Jazyk</b> vstoupíte krátkým stisknutím tlačítka <b>nabídky (4)</b>.</li> <li>➤ Stisknutím tlačítka <b>nahoru (6) / dolů (3)</b> přepínáte mezi angličtinou a němčinou.</li> <li>➤ Výběr potvrďte krátkým stisknutím tlačítka <b>nabídky (4)</b>.</li> <li>➤ Návrat do rozhraní hlavní nabídky se provede automaticky po výběru jazyka.</li> </ul>	
<p style="text-align: center;"><b>Obnovení továrního nastavení</b></p> 	<p><b>Obnovení továrního nastavení</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Stisknutím a podržením tlačítka <b>nabídky (4)</b> vstoupíte do hlavního nabídky.</li> </ul>	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Tlačítkem <b>nahoru (6) / dolů (3)</b> vyberte možnost <b>Factory Reset (Obnovit tovární nastavení)</b> .</li> <li>➤ Stisknutím tlačítka <b>nabídky (4)</b> vstupte do rozhraní Factory Reset (Obnovit tovární nastavení).</li> <li>➤ Stisknutím tlačítka <b>nahoru (6) / dolů (3)</b> vyberte možnost „Yes“ (Ano) nebo „No“ (Ne).</li> <li>➤ Pokud je vybrána možnost „<b>Yes</b>“ (<b>Ano</b>), zařízení MATE obnoví tovární nastavení a restartuje se. Po výběru možnosti <b>a „No“ (Ne)</b> se vrátíte do rozhraní hlavní nabídky.</li> </ul>	
<p style="text-align: center;"><b>Informace</b></p> <p style="text-align: center;">(i)</p>	<p><b>Informace o systému</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Stisknutím a podržením <b>tlačítka nabídky (4)</b> vstoupíte do hlavního nabídky.</li> <li>➤ Tlačítkem <b>nahoru (6) / dolů (3)</b> vyberte možnost <b>Info</b> .</li> <li>➤ Stisknutím tlačítka <b>nabídky (4)</b> zobrazíte příslušné informace.</li> <li>➤ Tato položka umožňuje uživateli zobrazit následující informace: model zařízení, verzi grafického rozhraní, číslo PN a SN, verzi Wi-Fi a verzi FPGA.</li> <li>➤ Stisknutím a podržením <b>tlačítka nabídky (4)</b> opustíte informační rozhraní</li> </ul>	

## 13 Fotografování a nahrávání videa

Zařízení MATE má integrovaný 32GB úložný prostor pro fotografování a nahrávání videa. Soubory snímků a videí budou pojmenovány podle času, proto doporučujeme před použitím funkce fotografování a nahrávání videa nastavit čas v hlavním nabídce nebo synchronizovat čas v nastavení aplikace InfiRay Outdoor.

### Fotografování

- Stisknutím tlačítka **fotoaparátu (5)** na domovské obrazovce pořídíte fotografii. Obrazovka na 0,5 s zamrzne a na obrazovce se zobrazí ikona fotografie.
- Fotografie se ukládají do integrovaného prostoru paměti.



### Nahrávání videa

- Na domovské obrazovce stiskněte a podržte tlačítko **fotoaparátu (5)** a spustíte nahrávání videa.

- V horní části obrazovky se zobrazí časovač nahrávání; formát času je MM: SS (minuta : sekunda).
- Během nahrávání je stále možné poříditi fotografii krátkým stisknutím tlačítka **fotoaparát (5)**.
- Během nahrávání videa můžete také vstoupit do nabídky a procházet jí.
- Stisknutím a podržením tlačítka **fotoaparátu (5)** zastavíte a uložíte záznam.
- Video a fotografie se ukládají do integrovaného prostoru paměti.



### Tipy:

- Nahrané fotografie a videa se ukládají na integrovanou paměťovou kartu zařízení ve formátu IMG\_HHMMSS\_XXX.jpg (pro fotografie) a VID\_HHMMSS\_XXX.mp4 (pro videa). HHMMSS – hodina/minuta/sekunda; XXX – třímístné počítadlo (pro videa a fotografie).
- Počítadlo používané pro názvy multimediálních souborů nelze resetovat.
- Pokud je soubor ze seznamu odstraněn, jeho číslo není převzato jiným souborem.

### Upozornění:

- Maximální délka nahrávaného souboru videa je 5 minut. Po uplynutí této doby se video automaticky nahraje do nového souboru.
- Počet nahraných souborů je omezen kapacitou vnitřní paměti.
- Pravidelně kontrolujte volné místo na integrované paměťové kartě a přesouvejte záznam na jiné paměťové médium, abyste uvolnili místo na paměťové kartě.

Grafické údaje (stavový řádek, ikony a nabídka) v nahraných souborech videa a fotografií se nezobrazují.

### Přístup do paměti

Když je zařízení zapnuto a připojeno k počítači, je počítačem rozpoznáno jako paměťová karta, která se používá pro přístup do paměti zařízení a k vytváření kopií obrázků a videí.

- Zapněte puškohled a propojte jej s počítačem pomocí kabelu typu C.
- Dvakrát klikněte na „můj počítač“ na pracovní ploše – dvojitým kliknutím otevřete zařízení s názvem „InfiRay“ – dvojitým kliknutím otevřete zařízení s názvem „Internal Storage“ (Interní úložiště) pro přístup k integrované paměti.

- V úložišti jsou různé složky pojmenované podle času.
- Zaznamenané fotografie a videa v daný den jsou uloženy ve složkách

Vyberte požadované soubory nebo složky, které chcete zkopírovat nebo smazat.

## 14 Funkce oznámení dosahu

Funkce oznámení dosahu slouží k určení, zda je zvíře v dosahu

- Na domovské obrazovce stiskněte a podržte tlačítko **nahoru (6)** po dobu 3 s, čímž vstoupíte do rozhraní pro oznámení dosahu.
- Na displeji se zobrazí následující údaje: Dvě měřicí lišty, vzdálenost, typ zvířete, výška zvířete.
- K dispozici je pět přednastavených referenčních objektů
  - **Zajíc** – vzdálenost 100 m, výška 0,2 m
  - **Vlk** – vzdálenost 100 m, výška 0,4 m
  - **Divoké prase** – vzdálenost 100 m, výška 0,9 m
  - **Srnčí** – vzdálenost 100 m, výška 1,7 m
  - **Vlastní** – vzdálenost 100 m, výška 1,0 m

- Zaměříte-li na cíl, znamená to, že se zvíře nachází v měřicích pružích a je v nastaveném dosahu.
- Pro změnu typu cíle v rozhraní oznámení dosahu střelby stiskněte tlačítko **dolů (3)**.



- Výchozí nastavení (včetně vzdálenosti zvířat nebo jejich výšky) můžete změnit v hlavní nabídce.
- Dlouhým stisknutím tlačítka **nahoru (6)** ukončete rozhraní pro oznámení dosahu.

## 15 Funkce WIFI


Řada Mate má vestavěný modul Wi-Fi, který umožňuje bezdrátové připojení zařízení k externím zařízením, jako jsou například chytré telefony.

- Stisknutím a podržením tlačítka **nabídky (4)** vstoupíte do hlavního nabídky.

- Funkci Wi-Fi zapnete/vypnete krátkým stisknutím tlačítka **nabídky (4)**.
- Získejte signál Wi-Fi s názvem „XXXXX\_xxxxxxx“ pomocí externího zařízení, například chytrého telefonu, kde XXXXX představuje model a xxxxxxxx představuje kód SN zařízení.
- Vyberte možnost Wi-Fi a zadejte heslo mobilního zařízení pro nastavení připojení. Výchozí heslo je 12345678.
- Po úspěšném připojení Wi-Fi můžete zařízení ovládat prostřednictvím aplikace InfiRay Outdoor.

### Nastavení názvu a hesla Wi-Fi

Řada Mate umožňuje uživatelům změnit název a heslo zařízení Wi-Fi v aplikaci InfiRay Outdoor.

- Po připojení k mobilnímu zařízení najděte a klikněte na ikonu „Setting“ (Nastavení)  v aplikaci InfiRay Outdoor, čímž vstoupíte do rozhraní nastavení.
- Do textového pole zadejte a odešlete nový název (SSID) a heslo Wi-Fi.





- Aby se nové jméno a heslo projevily, je třeba zařízení restartovat.
- V opačném případě lze kliknutím na možnost synchronizovat čas v rozhraní nastavení synchronizovat čas v zařízení Mate s mobilním zařízením.

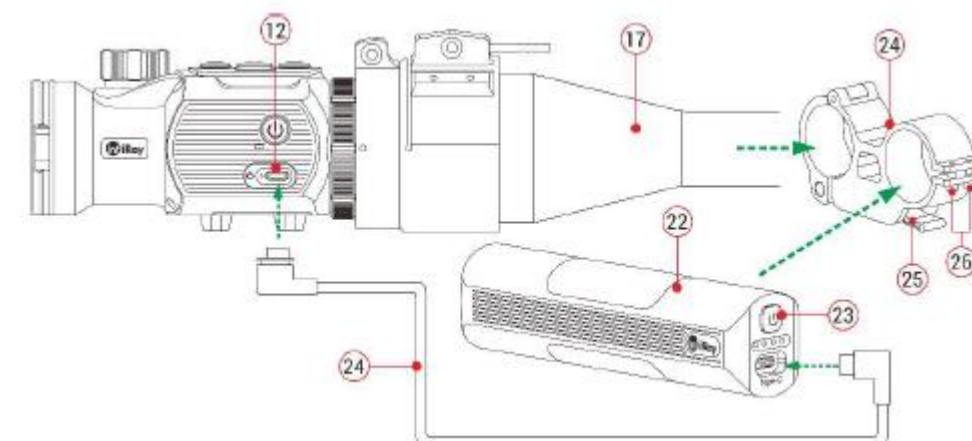
#### Poznámka:

- Při obnovení továrního nastavení se obnoví výchozí nastavení názvu Wi-Fi, hesla a systémového času.

## 16 Instalace baterie

Řada Mate je v balení vybavena profesionální powerbankou – baterií IBP-4 InfiRay (22), která je odolná proti nárazu, vodotěsná a lehká, takže je ideální pro venkovní použití.

- Připevněte baterii IBP-4 InfiRay (22) k menšímu kroužku držáku adaptéru (24) v balení a utáhněte šrouby (26) pomocí šestihranného klíče (S = 2 mm).
- Na denní dalekohled (17) nainstalujte držák adaptéru (24) s baterií IBP-4 InfiRay (22). Zavřete páčku (25) na držáku adaptéru, abyste jej zajistili.



- Držák je vhodný pro většinu denních dalekohledů s průměrem tubusu 30 mm.
- Po instalaci vložte datový kabel (24) do portu Type-C (12) zařízení Mate a do baterie.
- Po připojení se baterie automaticky nabije.
- Stisknutím tlačítka napájení (23) baterie zkontrolujte zbývající energii baterie. Podrobnosti naleznete v příručce k baterii IBP-4 InfiRay.

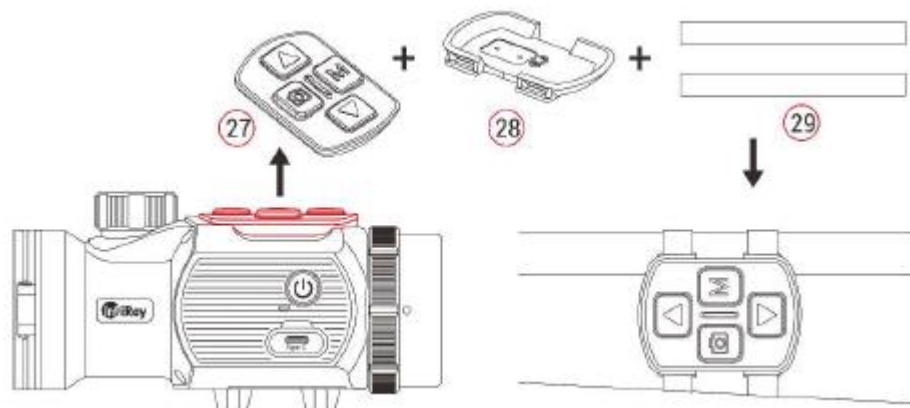
#### Bezpečnostní předpisy

- Aby nedošlo k poškození baterie, používejte standardní nabíječku.
- Je zakázáno vystavovat baterii vysokým teplotám prostředí nad 60 °C.



- Je zakázáno vkládat baterii do ohně a pálit ji.
- Při provozu v chladném prostředí se snižuje kapacita baterie. Nejedná se o závadu a dochází k tomu z technických důvodů.

## 17 Dálkové ovládání



Tlačítkový modul MATE lze ze zařízení Mate vyjmout a nainstalovat na libovolné místo zbraně s vlastním příslušenstvím jako dálkové ovládání.

- Vyjměte modul tlačítek (27) ze zařízení Mate.
- Nainstalujte tlačítkový modul (27) na základnu (28), která je součástí balení.

- Do základny (28) navlékněte dva magické pásky (29) a připevněte modul na vhodné místo zbraně.
- Pak můžete zařízení Mate ovládat na dálku.
- Dálkové ovládání má vestavěnou baterii, kterou lze nepřetržitě používat více než 30 dní.
- Pokud se baterie vybit, znovu připojte tlačítkový modul (27) k zařízení Mate a nabíjejte jej automaticky pomocí konektoru pogo.

## 18 Technická kontrola

Před použitím se doporučuje technická kontrola zařízení.

- Zkontrolujte vnější vzhled zařízení (na plášti by neměly být žádné praskliny).
- Zkontrolujte stav čočky a okuláru (nesmí být praskliny, mastné skvrny, nečistoty nebo jiné usazeniny).
- Zkontrolujte stav dobíjecí baterie (měla by být nabitá) a elektrických kontaktů (neměly by se vyskytovat soli nebo oxidace).

## 19 Údržba

Údržba by měla být prováděna alespoň dvakrát ročně a sestávat z následujících úkonů.

- Otřete vnější povrchy kovových a plastových dílů od prachu a nečistot bavlněným hadříkem. K tomu lze použít silikonové mazivo.
- Vyčistěte elektrické kontakty baterie a bateriové přihrádky na zařízení pomocí nemastného organického rozpouštědla.
- Zkontrolujte skleněné povrchy okuláru a čočky. V případě potřeby odstraňte z čoček prach a písek (nejlépe bezkontaktní metodou). Vnější povrchy optiky by se měly čistit prostředky určenými speciálně pro tento účel.

## 20 Obecné řešení problémů

V tabulce jsou uvedeny všechny problémy, které mohou nastat při provozu zařízení. Provedte doporučené kontroly a kroky k odstranění problémů v pořadí uvedeném v tabulce. Pokud se vyskytnou závady, které nejsou uvedeny v tabulce, nebo je není možné opravit svépomocí, kontaktujte nás co nejdříve. Soukromé demontáže jsou přísně zakázány.

Popis problému	Pravděpodobný důvod	Řešení problémů
Nedaří se spustit	Baterie je slabá	Nabijte zařízení MATE nebo použijte baterii InfiRay
Nefunguje dálkové ovládání	Baterie dálkového ovladače je slabá	Připevněte dálkový ovladač k tělu zařízení MATE a nabíjejte jej pomocí konektoru pogo
Obraz je rozmazaný, nezřetelný, se svislými pruhy a nerovnoměrným pozadím	Dlouhodobě bez kalibrace	Provedte kalibraci závěrky nebo kalibraci pozadí
Obraz je příliš tmavý	Nízký jas obrazovky	Nastavte jas obrazovky

Rozmazaný obraz s jasným grafickým uživatelským rozhraním	Objektiv není zaostřen	Nastavte zaostřovací kroužek objektivu tak, aby byl obraz jasný
	Na vnitřním nebo vnějším optickém povrchu objektivu je prach nebo kondenzát	Vnější optické plochy otřete měkkým bavlněným hadříkem. Nechte je vyschnout v teplém prostředí po dobu 4 hodin
Žádný analogový video výstup	Funkce video výstupu není zapnutá	Zapněte funkci video výstupu v hlavní nabídce
	Datový kabel nepodporuje přenos dat	Vyměňte datový kabel za nový
Bod dopadu neodpovídá místu zamíření	Je třeba provést nulování	Proveďte nulování podle oddílu 12
	Profil nulování je nesprávný	Zkontrolujte nastavení profilu nulování

## 21 Aktualizace a InfiRay Outdoor

Technologie podpory termovizních nástavců řady Mate **InfiRay Outdoor**, která umožňuje přenášet obraz z termokamery do chytrého telefonu nebo tabletu prostřednictvím Wi-Fi v reálném čase.

Podrobné pokyny najdete na **InfiRay Outdoor** v samostatné brožuře na stránkách [www.infirayouordoor.com](http://www.infirayouordoor.com).

Konstrukce puškohledu umožňuje aktualizaci softwaru. Aktualizace je možná prostřednictvím aplikace **InfiRay Outdoor**. Software lze také stahovat a aktualizovat z oficiálních webových stránek.

### O aplikaci InfiRay Outdoor

- Aplikaci **InfiRay Outdoor** můžete získat na oficiálních webových stránkách nebo ji vyhledat v App Store, případně naskenovat QR kód pro stažení **aplikace InfiRay Outdoor**.

- Po dokončení instalace otevřete aplikaci InfiRay Outdoor.
- Pokud je vaše zařízení již připojeno k mobilnímu zařízení, zapněte mobilní data v mobilním zařízení. Po připojení je detekce aktualizace provedena automaticky s výzvou v aplikaci.



Kliknutím na tlačítko „Now“ (Nyní) stáhnete aktualizace nebo kliknutím na tlačítko „Later“ (Později) proveďte aktualizaci později.

- **InfiRay Outdoor** automaticky uloží poslední připojené zařízení. Pokud tedy vaše zařízení není propojeno s mobilním zařízením, ale bylo předtím propojeno s aplikací **InfiRay Outdoor**, zobrazí se při zapnutí aplikace **InfiRay Outdoor** výzva k aktualizaci, pokud je k dispozici aktualizace. Aktualizaci můžete nejprve stáhnout přes mobilní Wi-Fi a poté ji dokončit připojením zařízení Mate k mobilnímu zařízení.
- Po dokončení aktualizace bude zařízení restartováno.
- Návod k použití InfiRay Outdoor si můžete stáhnout také z oficiálních webových stránek.

## 22 Právní a regulační informace

Frekvenční rozsah modulu bezdrátového vysílače:

**Bluetooth: 2,402–2,480 GHz (pro EU)**

Výkon modulu bezdrátového vysílače < 20 dBm (pouze pro EU)



Společnost Iray Technology Co., Ltd. proto prohlašuje, že řada Mate je v souladu se směrnicemi 2014/53/EU a 2011/65/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě a další informace jsou k dispozici na: [www.infirayouordoor.com](http://www.infirayouordoor.com).

Toto zařízení lze provozovat ve všech členských státech EU.

### PROHLÁŠENÍ FCC

FCC ID: 2AYGT-2N-00

#### Požadavky na značení

Toto zařízení odpovídá části 15 předpisů FCC. Provozu se týkají následující dvě podmínky: (1) Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a (2) toto zařízení musí odolat jakémukoliv přijímanému rušení, včetně rušení, které může způsobovat nežádoucí provoz.

### Informace pro uživatele

Jakékoli změny nebo úpravy výslovně neschválené subjektem odpovídajícím za shodu může být příčinou zániku práva uživatele na užívání tohoto zařízení.

**Poznámka:** Výrobce není odpovědný za jakékoli rušení rádia nebo televize způsobené neoprávněnými úpravami tohoto zařízení. Takové úpravy by mohly vést k odebrání oprávnění uživatele provozovat zařízení.

**Poznámka:** Toto zařízení bylo testováno a bylo zjištěno, že vyhovuje limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu před škodlivým rušením při domácí instalaci.

Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii, a pokud není nainstalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobovat škodlivé rušení rádiové komunikace. Nelze však zaručit, že při konkrétní instalaci k rušení nedojde. Pokud toto zařízení způsobí škodlivé rušení rádiového nebo televizního příjmu, což lze určit vypnutím a opětovným zapnutím zařízení, doporučuje se uživateli, aby se pokusil odstranit rušení s použitím jednoho nebo více z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Umístěte zařízení do větší vzdálenosti od přijímače.
- Připojte zařízení do zásuvky na jiném okruhu, než je okruh, k němuž je připojen přijímač.
- Nechte si poradit od zkušeného rozhlasového/televizního technika.

Zařízení bylo vyhodnoceno jako vyhovující obecným požadavkům na vystavení rádiovým vlnám. Zařízení lze bez omezení používat v přenosných expozičních podmínkách.

### Provoz na těle osoby

Toto zařízení bylo testováno pro typické operace pro podporu těla. Aby byly splněny požadavky na vystavení vysokofrekvenčnímu záření, musí být mezi tělem uživatele a sluchátkem, včetně antény, zachována minimální vzdálenost 0,5 cm. Spony na opasky, pouzdra a podobné příslušenství jiných výrobců používané tímto zařízením by nemělo obsahovat žádné kovové součásti. Doplnky na těle/oděvu člověka, které nesplňují tyto požadavky, nemusí vyhovovat požadavkům na vystavení vysokofrekvenčnímu záření a je třeba se jim vyhnout. Používejte pouze dodanou nebo schválenou anténu.